



Royaume du Maroc
Conseil consultatif des droits de l'Homme

Département Information et Communication

المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان في الصحافة الوطنية

LE CCDH DANS LA PRESSE NATIONALE

26 Octobre 2010

26 أكتوبر 2010

Le Maroc expose sa vision de la réforme du CDH

● Le Maroc a appelé, lundi à Genève, à éviter toute surenchère ou politisation du processus d'examen du Conseil des droits de l'Homme de l'ONU

PAR (AGENCES)

Intervenant lors de la 1^{re} session du Groupe de travail intergouvernemental sur la révision des travaux et du fonctionnement du Conseil des droits de l'Homme (CDH), l'ambassadeur représentant permanent du Maroc auprès de l'Office des Nations unies à Genève, Omar Hilale, a appelé à «*appréhender ce processus avec un esprit de réalisme et de pragmatisme, en se*

focalisant sur les attentes de la Communauté internationale dans le Conseil». Le diplomate marocain a fait aussi remarquer que «*la révision du CDH représente une réelle opportunité pour la communauté internationale afin d'améliorer le travail et le fonctionnement de cet organe et renforcer ses capacités à remplir pleinement son mandat*». L'objectif, a-t-il poursuivi, est également de garantir une meilleure participation de tous les acteurs concernés et d'éta-

blir un vrai dialogue basé sur la coopération et l'entente mutuelle et in fine, réussir la noble mission d'améliorer les conditions des droits de l'Homme pour tout le monde et mettre un terme aux violations de ces droits partout où elles se passent. Le point de vue du Maroc s'inscrit dans la logique de la révision du Conseil des droits de l'Homme, instance qui représente «*le temple des droits de l'Homme et qui devrait à ce titre, servir d'espace de dia-*

logue, de coopération internationale et d'entente mutuelle, doit être un processus à double voie», a estimé Omar Hilale. Le Maroc a également mis en garde contre «*toute surenchère ou politisation de ce processus et de l'appréhender avec un esprit de réalisme et de pragmatisme, en se focalisant sur les attentes de la Communauté internationale dans le Conseil*». Il a fait savoir, dans ce contexte, que le Maroc adhère totalement et pleinement à l'ambition du Président de sanction-

ner ce processus par un document consensuel, notant avec satisfaction que le consensus «*n'est pas uniquement un état d'esprit mais un modus operandi devant présider à cette révision*». Selon toujours Omar Hilale, «*la promotion et la défense des droits de l'Homme ne sont le monopole ni d'une délégation, ni d'un groupe régional ou un groupe de pays, mais une obligation internationale incombant collectivement et individuellement à chaque pays*».

حرزني يناقش حقوق الإنسان في جنيف

الوطنية للنهوض بحقوق الإنسان وحمايتها في النقاشات المنظمة في إطار مراجعة عمل وأداء مجلس حقوق الإنسان وأصدرت جملة من التوصيات همت أساسا تعزيز مشاركة الفاعلين الوطنيين في أشغال المجلس، الاستفادة من خبرة المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان في عمل المجلس، الرفع من إسهام هذه المؤسسات في الإجراءات الخاصة والرفع من إسهامها في آلية الاستعراض الدوري الشامل.

وذكر البلاغ بأن المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان سبق وأن اضطلع برئاسة لجنة التنسيق الدولية بين المؤسسات الوطنية لحماية حقوق الإنسان والنهوض بها سنتي 2003 و2004.

من جهة أخرى، يضيف البلاغ، سيمثل حرزني لجنة التنسيق الدولية للمؤسسات الوطنية للنهوض بحقوق الإنسان وحمايتها في الاحتفال بعقد الدورة المائة للجنة المعنية بحقوق الإنسان في 29 أكتوبر الجاري بقصر الأمم بجنيف.

يمثل أحمد حرزني، رئيس المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، لجنة التنسيق الدولية للمؤسسات الوطنية للنهوض بحقوق الإنسان وحمايتها، بصفته رئيسا للشبكة الإفريقية للمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان، في أشغال مجموعة العمل المكلفة بمراجعة عمل وأداء مجلس حقوق الإنسان للأمم المتحدة بجنيف وذلك من 25 إلى 29 أكتوبر الجاري.

وذكر بلاغ للمجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، أمس، أن مجموعة العمل المذكورة، التي تحمل رسميا اسم فريق حكومي دولي عامل مفتوح العضوية يعنى باستعراض عمل وأداء مجلس حقوق الإنسان، أحدثت بموجب قرار اعتمده مجلس حقوق الإنسان في 12 أكتوبر 2009، وذلك إعمالا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة لسنة 2006 الخاص بإحداث المجلس والذي نص في مادته 16 على أن يستعرض المجلس أعماله وطريقة عمله بعد خمس سنوات من إنشائه. وقد ساهمت لجنة التنسيق الدولية للمؤسسات



En bref

Le CCDH à Genève

Un communiqué du Conseil consultatif des droits de l'Homme indique que son président, Ahmed Herezni, participe jusqu'au 29 octobre courant, au groupe de travail chargé de réexaminer les activités du conseil des droits de l'Homme, en Suisse. Il s'agit d'une interface commune entre plusieurs institutions travaillant dans ce domaine et qui doit conduire à une évaluation d'étape en 2010. Le groupe de travail, qui porte officiellement le nom de «*Groupe de travail intergouvernemental à composition limitée chargé de réexaminer les activités et le fonctionnement du conseil des droits de l'Homme*», a été créé par une décision du Conseil consultatif des droits de l'Homme en date du 12 octobre 2009.

المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان يشارك في نقاشات مراجعة عمل وأداء مجلس حقوق الإنسان بجنيف

حقوق الإنسان وأصدرت جملة من
التوصيات همت أساسا تعزيز مشاركة
الفاعلين الوطنيين في أشغال المجلس،
الاستفادة من خبرة المؤسسات الوطنية
لحقوق الإنسان في عمل المجلس، الرفع
من إسهام هذه المؤسسات في الإجراءات
الخاصة والرفع من إسهامها في آلية
الاستعراض الدوري الشامل. وذكر البلاغ
بأن المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان
سبق وأن اضطلع برئاسة لجنة التنسيق
الدولية بين المؤسسات الوطنية لحماية
حقوق الإنسان والنهوض بها سنتي
2003 و2004.



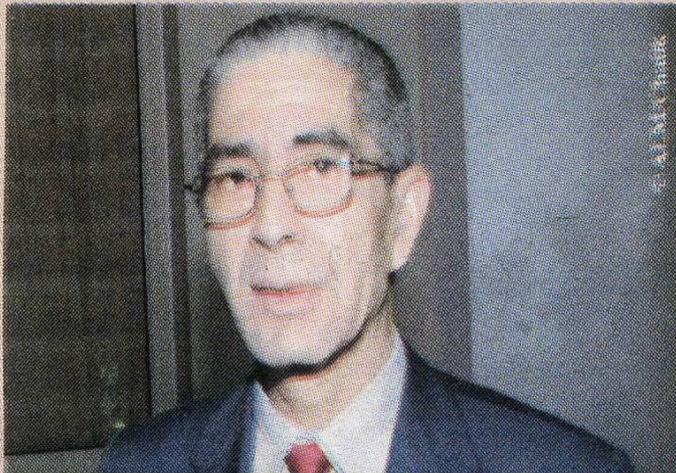
يمثل أحمد حرزني، رئيس
المجلس الاستشاري لحقوق
الإنسان، لجنة التنسيق الدولية
للمؤسسات الوطنية للنهوض
بحقوق الإنسان وحمايتها،
بصفته رئيسا للشبكة الإفريقية
للمؤسسات الوطنية لحقوق
الإنسان، في أشغال مجموعة
العمل المكلفة بمراجعة عمل وأداء
مجلس حقوق الإنسان للأمم
المتحدة بجنيف وذلك من 25 إلى
29 أكتوبر الجاري.

وذكر بلاغ للمجلس الاستشاري
لحقوق الإنسان، يوم الاثنين، أن
مجموعة العمل المذكورة، التي تحمل رسميا اسم «فريق
حكومي دولي عامل مفتوح العضوية يعنى باستعراض
عمل وأداء مجلس حقوق الإنسان»، أحدثت بموجب قرار
اعتمده مجلس حقوق الإنسان في 12 أكتوبر 2009،
وذلك إعمالا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة لسنة
2006 الخاص بإحداث المجلس والذي نص في مادته
16 على أن يستعرض المجلس أعماله وطريقة عمله بعد
خمس سنوات من إنشائه.

وقد ساهمت لجنة التنسيق الدولية للمؤسسات
الوطنية للنهوض بحقوق الإنسان وحمايتها في
النقاشات المنظمة في إطار مراجعة عمل وأداء مجلس

من جهة أخرى، يضيف البلاغ، سيمثل
حرزني لجنة التنسيق الدولية للمؤسسات الوطنية
لننهوض بحقوق الإنسان وحمايتها في الاحتفال بعقد
الدورة المائة للجنة المعنية بحقوق الإنسان في 29
أكتوبر الجاري بقصر الأمم بجنيف. وأشار المصدر ذاته
إلى أن المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان سبق له أن
نظم، بدعم من المفوضية السامية للأمم المتحدة لحقوق
الإنسان يومي 9 و 10 يونيو 2010 بمراكش، ندوة
خبراء المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان حول تعزيز
العلاقة بين المؤسسات الوطنية والهيئات التعاقدية
(تدخل اللجنة المعنية بحقوق الإنسان ضمنها)، المكلفة
بمراقبة تنفيذ الاتفاقيات الدولية لحقوق الإنسان.

Examen du fonctionnement du CDH **Ahmed Herzenni participe aux travaux à Genève**



• Ahmed Herzenni.

Le président du Conseil consultatif des droits de l'Homme (CCDH), Ahmed Herzenni, participe, du 25 au 29 octobre à Genève, aux travaux du groupe de travail chargé de réexaminer les activités et le fonctionnement du Conseil des droits de l'Homme (CDH). M. Herzenni, en sa qualité de président du réseau africain des institutions nationales de promotion et de protection des droits de l'Homme, représente le Comité international de coordinations des institutions nationales des droits de l'Homme (CIC) à ces travaux, indique lundi un communiqué du CCDH.